

Zeitschrift:	Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses
Herausgeber:	Alliance nationale de sociétés féminines suisses
Band:	33 (1945)
Heft:	683
Artikel:	Les femmes à la Foire d'échantillons de Bâle
Autor:	Siegfried, Marguerite
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-265480

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

de chef-d'œuvre. Mais Mme Attenhofer, elle le déclare elle-même avec une bonne foi complète, est une débutante. Quoiqu'elle ait fort bien su camper son fond de tableau, elle s'est intéressée au problème plus qu'aux personnages. Ainsi l'amour du médecin juif et de la secrétaire aryenne n'a pas l'intensité fatale qu'il faudrait, la lutte du frère et de la sœur n'est pas assez poussée, et la conversion du jeune antisémite est trop brusque. Espérons que Mme Attenhofer n'en restera pas à ce début débile, qu'elle développera dans de prochaines pièces des dons dramatiques incontestables !

Cécile-René DELHORBE.

Les femmes à la Foire d'échantillons de Bâle

D'année en année, la Foire témoigne d'un accroissement insoupçonné et presque incroyable de la puissance économique nationale. Malgré une augmentation de la superficie de l'exposition de 10,000 m² à 60,000 m² et du nombre des exposants à 1800, beaucoup de demandes ont dû être écartées faute de place. En parcourant les vastes bâtiments avec leurs stands intéressants, le visiteur se sent pénétré d'un légitime orgueil à la pensée qu'un petit pays comme le nôtre, ne disposant pas de matières premières, arrive encore, en cette sixième année de guerre, et seulement par un travail assidu et des efforts persévérants, à produire de belles et pratiques réalisations, voire parfois des chefs-d'œuvre.

En déambulant à travers les douze grands halls de la Foire, nous songeons involontairement que ce sont également des milliers et des milliers de mains féminines qui ont contribué à sa bonne réussite. Beaucoup d'entre elles, il est vrai, travaillent « dans la coulisse » ; mais il n'en est pas moins évident qu'elles donnent, par cette manifestation économique, la preuve tangible de leurs talents, de leur adresse, de leur activité et de leur intelligence, en un mot de tous les dons réels dont elles disposent. Dans la multiplicité de tout ce qui s'offre à notre admiration, nous cherchons avant tout les objets où l'activité féminine se manifeste davantage et nous la trouvons en tout premier lieu dans l'industrie à domicile. Le tissage à la main, exécuté par des femmes, joue un rôle important à la Foire et présente des tissus ravissants en lin, fibranne, fil, soie artificielle qui se prêtent aussi bien au vêtement, à la lingerie qu'à la décoration et à l'aménagement et sont d'une solidité à toute épreuve. Le goût artistique et l'habileté féminines se rencontrent en grand nombre aux stands de porcelaines peintes à la main; nous y trouvons plusieurs représentantes de la Suisse romande, dont les produits comptent parmi les meilleurs (Mme Martin, à Céligny-Nyon, notamment). L'exposition collective des émaillées genevoises se distingue par un travail d'une rare perfection : bijoux, boucles, plaques, broches, pendentifs, croix (Mmes Schmidt-Allard, Mastrandalo, Elisabeth Mottu, Nelly Richard, May Mercier, Nelly Fournier, René Pernot, Laurence Nout). L'on s'arrête beaucoup devant le pavillon de l'horlogerie à cette petite exposition unique en son genre. Malheureusement, dans ces branches aussi, le manque de matières premières se fait sentir et beaucoup d'articles ne peuvent plus être livrés. Nous savons que dans la lingerie la confection, le tissage des bas, la ganterie, etc.

Mécènes pour l'art et les lettres, comme Alma Werfel, qui fut en premières noces l'épouse de Gustave Mahler, de... Elle me récitait comme une leçon les renseignements les plus courants sur la société viennoise, tandis que, fièreusement, mon crayon gribouillait des notes, essayant en vain de la suivre.

Elle s'arrêta, me regarda d'un œil scrutateur, fit une grimace qui pouvait signifier son amusement pour ma candeur ou son indifférence au danger, et ajouta enfin : « Vous direz cela, et vous ferez bien. Ce sont les choses qu'il faut dire. Mais entre nous, et sous le sceau du secret, ce sont des mensonges. Si vous voulez la vérité, je vous la dirai, en vous priant de la garder pour vous. Ici, les femmes ne jouent plus aucun rôle. Elles continuent à travailler, parce qu'il le faut. Leurs soi-disant activités sociales ou patriotiques ne sont que du bluff. Personne n'ignore que l'Autriche est perdue, que tout ce que vous voyez ici a véritablement cessé d'exister, que nous sommes tous assis sur un volcan, que demain ce qui restera de nous sera soumis à la force la plus odieuse, et que ce ne sera que le commencement d'une catastrophe inouïe qui ruinerà l'Europe... Il n'y a rien à faire là contre que de continuer sa tâche comme si l'on ne voyait pas le danger, et d'espérer qu'un jour on pourra recommencer à zéro... Adieu, chère Madame, et pensez à nous quand le moment le plus dur sera venu... »

Un peu décontenancée, je repris l'escalier feutré pour sortir, et j'errai au hasard dans les rues de la plus aimable des villes jusqu'à ce que la silhouette d'un monument connu vint m'indiquer dans quel quartier je me trouvais.

Marianne GAGENIN.

Les élections municipales françaises et les femmes

N. D. L. R. — La difficulté et la rareté des communications postales nous ont malheureusement empêchée de réunir à l'intention de nos lectrices autant de renseignements que nous l'aurions voulu sur la part prise par les femmes à la préparation de ces élections municipales : il ne nous a notamment pas été possible de nous procurer le texte de l'appel lancé par l'Union des Femmes françaises qui compte un demi-million de membres. En revanche, notre amie Mme Brunschwig nous a communiqué l'appel et le programme de l'ancienne Union Française pour le Suffrage qu'elle a présidée jusqu'en 1940 avec tant de vaillance et de savoir-faire, et qui porte maintenant le titre, mieux adapté aux nouvelles circonstances, d'Union Française pour l'Action civique et politique des Femmes. Nous extrayons de cet appel les quelques passages suivants, qui montreront les préoccupations essentielles des femmes françaises dans le domaine municipal, et le courage avec lequel elles abordent la tâche immense que ces premières élections de guerre placent devant elles.

Appel aux électrices et aux candidates

Françaises !

En nous accordant le droit de vote, le Général de Gaulle et l'Assemblée consultative ont fait un acte de justice et de sagesse dont nous mesurons toute la portée puisque, depuis un demi-siècle, nos organisations féminines n'ont pas cessé de le réclamer.

Le droit de suffrage n'est pas un privilège. Il représente avant tout la possibilité pour nous de

participer plus directement, plus efficacement, à la vie de la nation.

Un programme municipal de réalisations immédiates

Protection de la famille

Maternité et première enfance.

Consultations prématernelles avec service social, Maisons maternelles. Cliniques d'accouchement moderne dans les maternités. Consultations de nourrissons, gouttes de lait, centres d'élevage avec visiteuses de l'enfance. — Crédit de postes de femmes de ménage municipales pour aider les accouchées et les mères de familles nombreuses. Développement du rôle des sages-femmes rurales. Mise en œuvre de toutes les mesures destinées à éviter les abandon ou la séparation de la mère et de l'enfant.

Deuxième enfance.

Construction d'écoles saines. Développement des œuvres scolaires : généralisation des coopératives scolaires, des cantines, des vestiaires, des colonies de vacances, des préventoria, etc. — Création de classes et de services spéciaux pour les enfants retardés, ou déficients ; œuvres d'accueil pour l'enfance en danger moral. — Inspection médicale avec infirmières scolaires. Crédit de dispensaires et œuvres annexes pour le dépistage et le traitement du racisme, ainsi que pour les soins d'urgence aux dents, aux yeux, aux oreilles. — Développement des œuvres sportives : salles de gymnastiques, terrains de jeux, etc.

Politique du logement

Alors que 800.000 Français sont sans abri du fait de la guerre, il est plus que jamais indispensable de construire de nombreuses habitations à bon marché, immeubles ou cités-jardins, avec des services annexes facilitant et adoucissant le travail des ménages : monte-chargé, vidéodrives, lavoirs, séchoirs, bains-douches, etc.

Pas de vie de famille possible, pas de famille saine dans les taudis ou l'hôtel meublé. Chaque cité doit avoir son école ménagère.

Lutte contre les fléaux sociaux

Pas d'enfants sains si les parents s'alcoolisent. Il faut donc supprimer les boissons nocives, et veiller à la protection de la race par une lutte énergique contre l'alcool et ses excès.

Pas d'enfants sains avec une héritédo syphilis. Or, la syphilis se gagne surtout dans les maisons de tolérance où l'homme, bien à tort, se croit à l'abri de la contagion. Il faut abolir la réglementation de la prostitution telle qu'elle existe actuellement, car elle est nocive physiologiquement et moralement.

Pas d'enfants sains avec des parents tuberculeux. Il faut donc dépister la maladie, la soigner, la guérir en développant les consultations, les dispensaires, les sanatoria, et toutes les institutions qui peuvent guérir le malade, le rendre inoffensif et le réintégrer dans le cadre social normal.

Ce programme très étudié se termine par la liste de toutes les améliorations d'ordre divers que les municipalités peuvent et doivent prendre, tant pour l'embellissement de la cité (création de bibliothèques, de centres d'orientation professionnelle et d'écoles d'apprentissage, augmentation du nombre des assistantes de police) que pour résoudre les problèmes urgents nés de la guerre (aide aux familles des prisonniers et déportés, ravitaillage, transports, organisations des marchés et des lavois, bonne répartition des services d'eau et d'électricité, etc.). Et qui oserait dire, après avoir pris connaissance de ce programme, que les élections municipales n'intéressent pas les femmes ? et que la place des femmes n'est pas toute marquée dans les conseils municipaux ?

pour les petits sont exécutés au Hasliberg et au Beatenberg ; la vannerie vient du Tessin et de Rothenthurm. Des tissus imprimés à la main sont faits à Hemberg, Steffisburg, en Appenzell ou au Toggenbourg. Le Gadmant sculpte de jolies cuillers en bois aussi solides que pratiques, tandis que les Grisons se livrent à la confection de ravissants colliers en bois qui trouvent facilement acquéreurs. Ce sont de véritables doigts de fée qui exécutent ces belles dentelles de Gruyère que tout le monde connaît maintenant et qui sont toujours demandées. Elles ornent à la perfection ces belles toiles paysannes filées et tissées à la main et dans la maison, dont on confectionne ce lingé de table d'une richesse élégante et cossue. Dans un atelier modèle sis à Brugg en Argovie, des métiers à tisser sont à la disposition d'élèves habiles et zélées qui vont peindre colliers en bois qui trouvent facilement acquéreurs. Ce sont de véritables doigts de fée qui exécutent ces belles dentelles de Gruyère que tout le monde connaît maintenant et qui sont toujours demandées. Elles ornent à la perfection ces belles toiles paysannes filées et tissées à la main et dans la maison, dont on confectionne ce lingé de table d'une richesse élégante et cossue. Dans un atelier modèle sis à Brugg en Argovie, des métiers à tisser sont à la disposition d'élèves habiles et zélées qui vont

peindre colliers en bois qui trouvent facilement acquéreurs. Ce sont de véritables doigts de fée qui exécutent ces belles dentelles de Gruyère que tout le monde connaît maintenant et qui sont toujours demandées. Elles ornent à la perfection ces belles toiles paysannes filées et tissées à la main et dans la maison, dont on confectionne ce lingé de table d'une richesse élégante et cossue. Dans un atelier modèle sis à Brugg en Argovie, des métiers à tisser sont à la disposition d'élèves habiles et zélées qui vont

est un gain très appréciable. Nous avons admiré des pièces uniques, d'une rare perfection et d'un goût parfait; de coquettes chaussures d'été en raphia tressé éveillent l'idée de belles journées chaudes et ensOLEillées.

Un autre stand présente de ravissants châles peints à la main (Mme Wilmul, Veyvey), dont la coupe originale permet de les porter de différentes manières et d'en varier à l'infini l'emploi. Nous savons aussi que des femmes exécutent des céramiques artistiques qui ornent si élégamment les appartements modernes. N'oublions surtout pas de mentionner la belle exposition de tapisseries exécutées à la main que la maison Au Menet, (30, Grand-Quai, Genève), présente à notre admiration et dont l'élégance est indéniable.

Nous nous en voudrions de ne pas mentionner une institution féminine dont les bienfaits se font de plus en plus sentir durant les dix jours que dure la Foire: la salle de repos des employées. Crée par l'Union des Amies de la Jeune Fille, l'Association catholique pour la protection de la Jeune Fille, le Baster Frauenverein et l'Union des restaurateurs, ce petit asile permet aux femmes de réparer leurs forces mises à rude épreuve durant ces journées si fatigantes, de se reposer après un travail acharnant, de lire, d'écrire, de prendre une collation qu'elles apportent elles-mêmes, mais qu'elles peuvent agrémenter d'une tasse de thé offerte gratuitement. Des chaises longues, munies de matelas confortables, permettent de s'allonger, de s'adonner à un sommeil réparateur, car la salle a été choisie de telle sorte qu'il y règne une atmosphère de calme et de paix, véritable oasis au milieu de l'agitation ambiante, et dans laquelle la femme se

Une autre exposition de l'industrie à domicile tessinoise s'étale non loin avec une superbe collection de sacs à main, à provision, de corbeilles, de coys, de chapeaux, qui s'exécutent dans la vallée d'Onsernone, et à Oرسelina. Dans la première, le travail du tressage est confié à de vieilles paysannes ne pouvant plus exécuter les pénibles travaux des champs et qui arrivent, malgré cela, à gagner leur subsistance, d'autant plus qu'elles ont, pour la plupart, des besoins très modestes. Quant aux tressages plus fins et qui demandent un travail soigné et sans faute, ils sont exécutés dans un petit atelier d'Orselina comprenant une douzaine d'ouvrières habiles. Ces jeunes femmes travaillent 8 h. ½ par jour avec un salaire de 1 fr. 20 à 1.30 par heure, ce qui, pour les conditions de vie tessinoises,

Les fleurs ont leur langage
Les plus belles
Les plus fraîches
se trouvent chez **Hirt**
4, rue de la Fontaine tél. 5.01.60
GENÈVE

A La Halle aux Chaussures
Maison fondée en 1870
Mme YVE L. MENZONE
Solidité - Elegance
5 % escompte en tickets jaunes
17, Cour de Rive, Angle Boulevard Helvétique, 30



**PORCELAINES - CRISTAUX
COUTELLERIE
SERVIR - BOYS**
LOUIS KUHNE
6, rue du Rhône

Nous avons toujours Qualité
Choix et Qualité
Lingerie Bonneterie Blouses Nouveautés chez Buisson Pârisant
3, RUE DU RHÔNE - GENÈVE

Soutenez votre „Mouvement“ en réservant votre clientèle aux maisons et institutions qui l'utilisent pour leur publicité

...A GENÈVE

Tout pour économiser
LE GAZ

Cuisinières et réchauds
derniers modèles

Autociseuses - Grils „Melior“
Marmites à vapeur

E. FINAZ-TRACHSEL
Boulevard James-Fazy 6

Spécialité de Chocolats Suisses
Maison HOFFMANN & KOEBELI
GENÈVE

8, rue du Marché 22, rue du Mont-Blanc
(face Fusterie) (angle rue Chaponnière)
TÉL. 4.25.91 TÉL. 2.37.92

Foyer de la Femme
1, rue de la Vallée Même maison à Lausanne
Genève 49, av. Ruchonnet

Chambres et pension
pour dames et jeunes filles
Prix modérés.

Hôtel des Familles
GENÈVE
en face de la gare
TOUT CONFORT

trouve toute heureuse de passer quelque temps. La fréquence de la salle va en augmentant; alors qu'elle fut de 408 personnes en 1943, elle passa à 435 en 1944, et, d'après les premières constatations, il est à prévoir que les visiteuses seront encore plus nombreuses cette année.

Enfin nous n'aurons garde d'oublier la « Garderie d'enfants Nestlé », aménagée spécialement à l'intention des enfants confiés à la garde de jeunes filles compétentes; les mamans, délivrées du souci de leurs petits, pourront visiter en tout repos la grande manifestation nationale.

Comme on le voit, les femmes ont tout lieu d'être fières et satisfaites de la XIX^e Foire de Bâle; car elles y occupent une large place qui n'ira, nous en sommes d'ores et déjà convaincues, qu'en augmentant dans l'après-guerre. Car elles sauront tenir, avec dignité et honneur, non seulement les postes qu'elles auront su acquérir grâce à leur intelligence et leur travail, mais en conquérir toujours de nouveaux par leur zèle et leur persévérance.

Marguerite SIEGFRIED.

Les groupes féminins agricoles d'aide à la campagne en Suisse Romande

L'aide à l'agriculture pour la jeunesse féminine a fait ses preuves, et cette année encore on fera appel à elle. Étant donnée la situation économique actuelle de la Suisse, on demandera plus que jamais le maximum de rendement à notre sol, et il faudra procurer à la paysanne l'aide féminine dont elle a besoin. C'est en effet à la femme de l'agriculteur qu'incombe une part très lourde de l'extension des cultures; tout repose sur elle, surtout quand les hommes du domaine sont mobilisés. Elle devrait avoir six mains et des forces surhumaines pour venir à bout de son travail. Elle doit être mieux secondée et c'est pour lui venir en aide qu'en Suisse allemande d'abord, puis dans toute la Suisse, on a organisé les groupes féminins de service agricole.

De quoi s'agit-il? Il arrive souvent que la paysanne qui a grand besoin de main-d'œuvre féminine supplémentaire ne puisse pas loger une personne de plus à la ferme. Faute de place, elle doit renoncer à l'aide qui lui serait pourtant si nécessaire. En outre, elle n'a pas le temps, le soir, après la journée de travail de son aide, de s'occuper d'elle, de surveiller ses sorties, de fixer l'heure de son coucheur, etc. Pour parer à ces difficultés, on a formé des groupes de jeunes filles de 16 à 20 ans, écolières, apprenties, employées. Ces aides au nombre d'une vingtaine environ, par village ou agglomération de villages, sont logées au camp, c'est-à-dire dans un local mis à leur disposition par la commune : école, maison de commune, ancien baraquement militaire, maison inhabitée, etc. Pendant la journée, les jeunes filles travaillent dans les exploitations agricoles. Elles y vont le matin à 7 heures et rentrent le soir à 8 heures au camp. Elles prennent leurs repas chez le paysan. Le dimanche, elles ne travaillent que jusqu'à 2 heures chez le paysan et souuent parfois au camp, ce jour-là.

On peut se demander peut-être en quoi une écolière, ou n'importe quelle jeune fille qui ne comprend rien aux travaux de la campagne,

Tout pour toutes les Ecoles

LIVRES NEUFS
LIVRES D'OCCASION
ACHAT ET ÉCHANGE
des livres usagés

PRIOR
CORRATERIE, 9, sur la terrasse Tél. 5.63.70

CANTON DE VAUD

HOTEL DE LA PAIX

LAUSANNE

La plus belle situation

Son cabaret en vogue

AU COUP DE SOLEIL" avec Edith et Gilles

"LE CARILLON"

Place Chauderon LAUSANNE
Restaurant - Tea-room sans alcool
Restauration soignée à prix modiques
Son Tea-room

BAS - LINGERIE - TRICOT -
ROBES ET BLOUSES
COSTUMES ET MANTEAUX

Spécialités

Nouveautés

Exclusivités

RUE DE BOURG, 8
LAUSANNE
Tél. 2.42.24
ailletaz

IL FAUT ALLER VOIR NOS VITRINES

FINIDOL

FINIES
les douleurs avec FINIDOL, remède souverain contre tous rhumatismes même déformants, goutte, sciatique, arthrites, courbature, lumbago, névrites, insomnies. FINIDOL calme les nerfs et les crampes d'estomac.
FINIDOL fait dormir
Ttes pharm. 30 comprimés 3 fr. 50

chologie toute son importance décisive, aux rapports humains, l'espérance d'une harmonie.

Le cours d'introduction à la vie politique en trois leçons a eu du succès et a été suivi par des auditoires fort intéressés. L'expérience sera reprise l'hiver prochain.

L'Association vaudoise pour le Suffrage féminin et le groupe lausannois préparent maintenant la réception de l'Association suisse pour les 9 et 10 juin, en espérant que les Confédérées viendront nombreuses à Lausanne.

S. B.

Carnet de la Quinzaine

Dimanche 22 avril:

SOLEURE : Communauté d'action « La Femme et la Démocratie », 10 h. 30, Aula de l'Ecole cantonale: *Lutte contre l'esprit de domination et lutte pour la démocratie*. Orateurs: M. P. Schaefer (Wettingen): *L'esprit de liberté et l'esprit de domination dans une Confédération*. Discussion. — Midi 30: Repas en commun. — 14 h. 15: Mme Ad. Jeannet (Lausanne): *Les tâches de la femme dans la lutte contre l'esprit de domination*. Discussion.

Lundi 23 avril:

NEUCHATEL : Union Féministe pour le Suffrage, Restaurant neuchâtelois, 20 h. 15, Séance mensuelle : 1. *Élections cantonales*: Mme Clerc, lic. en droit. — 2. *Caisse sur J.-S. Bach, et audience de disques*: Mme Wuthrich.

Mardi 24 avril:

NEUCHATEL : Cartel romand H. S. M. Assemblée de printemps, Aula de l'Université, av. du 1^{er} mars, 14 h. 15, présidence du Dr. Chable, professeur, vice-président: Partie administrative. — Les centres de culture pour adultes dans l'organisation sociale du demain, conférence par M. Fritz Wartenweiler. Discussion.

Id. LAUSANNE : Groupe suffragiste, Lyceum-Club, 20 h. 30, Assemblée générale: 1. Partie administrative — 2. *Protection de la famille et travail féminin*, causerie publique et gratuite, par Mme E. Kammacher, avocate à Genève.

Lundi 30 avril:

GENÈVE : Association féminine d'éducation nationale, Athénée, 20 h. 30: *Femmes de demain*, causerie par Mme S. Haertl, rédactrice d'*Anabelle* et de la page féminine de *Servir*.

Jeudi 3 mai :

PULLY : Association agricole des Femmes vaudoises, Grande Salle, 15 h. 30: Assemblée générale annuelle.



Fraisse & Cie

TEINTURIERS
conseillent bien, exécutent au mieux

Tous Travaux de
Teinture et Nettoyage

Magasins : 9, Quai des Bergues - Tel. 2.47.35
7, Rue de Rive - Tel. 5.13.39
2, Rue Michell-du-Crest - Tel. 4.17.39
Usine et Magasin : 53, Rue de St-Jean - Tel. 2.35.95

La Maison de la Laine
et de tous les tricotages



TRICOTEUSE DE LA MADELEINE
1, rue du Vieux-Collège - Genève
(côté Poste) Tél. 4.59.91

Explications gratuites de Mme V. Renaud

peut se rendre utile dans une exploitation agricole. Il est prouvé que toute aide, pourvu qu'elle soit active, zélée et de bonne volonté, et pourvu qu'elle ne se laisse rebouter par aucune tâche, peut décharger la paysanne d'une bonne partie de son travail, cette dernière pouvant alors prendre part aux travaux des champs. Si l'aide s'entend aux raccommodages, le premier jour de pluie la verrà installée derrière une montagne de raccommodages. Si elle ne peut se charger seule des travaux du ménage, elle peut rendre malgré tout de très grands services : travailler au jardin, cueillir fruits et légumes, désherber, surveiller les enfants, s'occuper des poules, du petit bétail, toutes choses qui prennent beaucoup de temps.

En 1944, une centaine de camps représentant environ 15000 personnes, journalières de travail avec 7150 aides ont apporté une aide réelle à la campagne. En Suisse romande, 16 camps furent répartis dans les cantons de Neuchâtel : 3 ; Valais : 2 ; Genève : 5 ; Vaud : 6. Mais pour pouvoir organiser ces groupes, il faut former des directrices qualifiées et capables, car le succès d'un groupe et le rendement du travail dépend en grande partie des qualités du chef de groupe. La formation de ces chefs de groupe et leur préparation à la tâche qui leur est confiée est du domaine de la Section de la main-d'œuvre de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail ; la Centrale romande des groupes féminins agricoles à Lausanne a déjà organisé deux de ces cours spéciaux, le premier à Marcellin en 1943, le deuxième à Vennes sur Lausanne, en 1944, réunissant une cinquantaine de participantes. Celles-ci ont été initiées à l'organisation des groupes de service agricole, aux responsabilités multiples de leur fonction, aux travaux administratifs qu'exige la direction d'un camp (bons de transports, assurances, etc.), aux lois concernant le service obligatoire pour le travail et l'affection de la main-d'œuvre, aux problèmes de l'alimentation de guerre, aux soins et à l'hygiène à observer au camp, à l'organisation des loisirs, des congés, au placement des aides chez les agriculteurs d'entente avec l'office cantonal, etc. Le chef de groupe reçoit, pendant l'exercice de ses fonctions, une solde de frs. 6,50 par jour, plus le logement et l'entretien, et elle bénéficie des assurances maladie et accidents, de la caisse de compensation, etc.

Un nouveau cours de chefs de groupes aura lieu à Vennes sur Lausanne, du 23 au 28 avril 1945. Dans ce cours, on discutera tous les aspects des différentes tâches que nous venons d'exposer. Ces tâches sont nombreuses et exigent du chef de groupe du dévouement, du tact, du discernement, de l'autorité, un certain sens psychologique et la compréhension des mentalités citadine et paysanne; mais elles lui procurent en même temps beaucoup de joie et de satisfaction. Le cours de formation de ces chefs de groupes est gratuit. Les participantes reçoivent un bon de transport, sont logées et nourries gratuitement pendant la durée du cours, et touchent une indemnité journalière de frs. 4.—. Il est donc

peut appeler à toutes femmes de 22 à 35 ans, capables d'assumer la responsabilité d'un groupe de jeunes aides agricoles pendant la saison des travaux à la campagne; toute demande de renseignements doit être adressée à la Centrale des groupes féminins agricoles pour la Suisse romande, Tour Bel-Air 1, Lausanne (Tél. 3.82.32). Lucy JEANNERET.

Tissages à la main — Dentelles de Gruyère. Bois tournés et Poteries. Tous travaux faits à la main en Suisse.

H. CUENOUD Pl. St-François, 12^{me} (entresol) LAUSANNE

peut se rendre utile dans une exploitation agricole. Il est prouvé que toute aide, pourvu qu'elle soit active, zélée et de bonne volonté, et pourvu qu'elle ne se laisse rebouter par aucune tâche, peut décharger la paysanne d'une bonne partie de son travail, cette dernière pouvant alors prendre part aux travaux des champs. Si l'aide s'entend aux raccommodages, le premier jour de pluie la verrà installée derrière une montagne de raccommodages. Si elle ne peut se charger seule des travaux du ménage, elle peut rendre malgré tout de très grands services : travailler au jardin, cueillir fruits et légumes, désherber, surveiller les enfants, s'occuper des poules, du petit bétail, toutes choses qui prennent beaucoup de temps.

En 1944, une centaine de camps représentant environ 15000 personnes, journalières de travail avec 7150 aides ont apporté une aide réelle à la campagne. En Suisse romande, 16 camps furent répartis dans les cantons de Neuchâtel : 3 ; Valais : 2 ; Genève : 5 ; Vaud : 6. Mais pour pouvoir organiser ces groupes, il faut former des directrices qualifiées et capables, car le succès d'un groupe et le rendement du travail dépend en grande partie des qualités du chef de groupe. La formation de ces chefs de groupe et leur préparation à la tâche qui leur est confiée est du domaine de la Section de la main-d'œuvre de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail ; la Centrale romande des groupes féminins agricoles à Lausanne a déjà organisé deux de ces cours spéciaux, le premier à Marcellin en 1943, le deuxième à Vennes sur Lausanne, en 1944, réunissant une cinquantaine de participantes. Celles-ci ont été initiées à l'organisation des groupes de service agricole, aux responsabilités multiples de leur fonction, aux travaux administratifs qu'exige la direction d'un camp (bons de transports, assurances, etc.), aux lois concernant le service obligatoire pour le travail et l'affection de la main-d'œuvre, aux problèmes de l'alimentation de guerre, aux soins et à l'hygiène à observer au camp, à l'organisation des loisirs, des congés, au placement des aides chez les agriculteurs d'entente avec l'office cantonal, etc. Le chef de groupe reçoit, pendant l'exercice de ses fonctions, une solde de frs. 6,50 par jour, plus le logement et l'entretien, et elle bénéficie des assurances maladie et accidents, de la caisse de compensation, etc.

Un nouveau cours de chefs de groupes aura lieu à Vennes sur Lausanne, du 23 au 28 avril 1945. Dans ce cours, on discutera tous les aspects des différentes tâches que nous venons d'exposer. Ces tâches sont nombreuses et exigent du chef de groupe du dévouement, du tact, du discernement, de l'autorité, un certain sens psychologique et la compréhension des mentalités citadine et paysanne; mais elles lui procurent en même temps beaucoup de joie et de satisfaction. Le cours de formation de ces chefs de groupes est gratuit. Les participantes reçoivent un bon de transport, sont logées et nourries gratuitement pendant la durée du cours, et touchent une indemnité journalière de frs. 4.—. Il est donc

peut appeler à toutes femmes de 22 à 35 ans, capables d'assumer la responsabilité d'un groupe de jeunes aides agricoles pendant la saison des travaux à la campagne; toute demande de renseignements doit être adressée à la Centrale des groupes féminins agricoles pour la Suisse romande, Tour Bel-Air 1, Lausanne (Tél. 3.82.32). Lucy JEANNERET.

Tissages à la main — Dentelles de Gruyère. Bois tournés et Poteries. Tous travaux faits à la main en Suisse.

H. CUENOUD Pl. St-François, 12^{me} (entresol) LAUSANNE

peut se rendre utile dans une exploitation agricole. Il est prouvé que toute aide, pourvu qu'elle soit active, zélée et de bonne volonté, et pourvu qu'elle ne se laisse rebouter par aucune tâche, peut décharger la paysanne d'une bonne partie de son travail, cette dernière pouvant alors prendre part aux travaux des champs. Si l'aide s'entend aux raccommodages, le premier jour de pluie la verrà installée derrière une montagne de raccommodages. Si elle ne peut se charger seule des travaux du ménage, elle peut rendre malgré tout de très grands services : travailler au jardin, cueillir fruits et légumes, désherber, surveiller les enfants, s'occuper des poules, du petit bétail, toutes choses qui prennent beaucoup de temps.

En 1944, une centaine de camps représentant environ 15000 personnes, journalières de travail avec 7150 aides ont apporté une aide réelle à la campagne. En Suisse romande, 16 camps furent répartis dans les cantons de Neuchâtel : 3 ; Valais : 2 ; Genève : 5 ; Vaud : 6. Mais pour pouvoir organiser ces groupes, il faut former des directrices qualifiées et capables, car le succès d'un groupe et le rendement du travail dépend en grande partie des qualités du chef de groupe. La formation de ces chefs de groupe et leur préparation à la tâche qui leur est confiée est du domaine de la Section de la main-d'œuvre de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail ; la Centrale romande des groupes féminins agricoles à Lausanne a déjà organisé deux de ces cours spéciaux, le premier à Marcellin en 1943, le deuxième à Vennes sur Lausanne, en 1944, réunissant une cinquantaine de participantes. Celles-ci ont été initiées à l'organisation des groupes de service agricole, aux responsabilités multiples de leur fonction, aux travaux administratifs qu'exige la direction d'un camp (bons de transports, assurances, etc.), aux lois concernant le service obligatoire pour le travail et l'affection de la main-d'œuvre, aux problèmes de l'alimentation de guerre, aux soins et à l'hygiène à observer au camp, à l'organisation des loisirs, des congés, au placement des aides chez les agriculteurs d'entente avec l'office cantonal, etc. Le chef de groupe reçoit, pendant l'exercice de ses fonctions, une solde de frs. 6,50 par jour, plus le logement et l'entretien, et elle bénéficie des assurances maladie et accidents, de la caisse de compensation, etc.

Un nouveau cours de chefs de groupes aura lieu à Vennes sur Lausanne, du 23 au 28 avril 1945. Dans ce cours, on discutera tous les aspects des différentes tâches que nous venons d'exposer. Ces tâches sont nombreuses et exigent du chef de groupe du dévouement, du tact, du discernement, de l'autorité, un certain sens psychologique et la compréhension des mentalités citadine et paysanne; mais elles lui procurent en même temps beaucoup de joie et de satisfaction. Le cours de formation de ces chefs de groupes est gratuit. Les participantes reçoivent un bon de transport, sont logées et nourries gratuitement pendant la durée du cours, et touchent une indemnité journalière de frs. 4.—. Il est donc

peut appeler à toutes femmes de 22 à 35 ans, capables d'assumer la responsabilité d'un groupe de jeunes aides agricoles pendant la saison des travaux à la campagne; toute demande de renseignements doit être adressée à la Centrale des groupes féminins agricoles pour la Suisse romande, Tour Bel-Air 1, Lausanne (Tél. 3.82.32). Lucy JEANNERET.

Tissages à la main — Dentelles de Gruyère. Bois tournés et Poteries. Tous travaux faits à la main en Suisse.

H. CUENOUD Pl. St-François, 12^{me} (entresol) LAUSANNE

peut se rendre utile dans une exploitation agricole. Il est prouvé que toute aide, pourvu qu'elle soit active, zélée et de bonne volonté, et pourvu qu'elle ne se laisse rebouter par aucune tâche, peut décharger la paysanne d'une bonne partie de son travail, cette dernière pouvant alors prendre part aux travaux des champs. Si l'aide s'entend aux raccommodages, le premier jour de pluie la verrà installée derrière une montagne de raccommodages. Si elle ne peut se charger seule des travaux du ménage, elle peut rendre malgré tout de très grands services : travailler au jardin, cueillir fruits et légumes, désherber, surveiller les enfants, s'occuper des poules, du petit bétail, toutes choses qui prennent beaucoup de temps.

En 1944, une centaine de camps représentant environ 15000 personnes, journalières de travail avec 7150 aides ont apporté une aide réelle à la campagne. En Suisse romande, 16 camps furent répartis dans les cantons de Neuchâtel : 3 ; Valais : 2 ; Genève : 5 ; Vaud : 6. Mais pour pouvoir organiser ces groupes, il faut former des directrices qualifiées et capables, car le succès d'un groupe et le rendement du travail dépend en grande partie des qualités du chef de groupe. La formation de ces chefs de groupe et leur préparation à la tâche qui leur est confiée est du domaine de la Section de la main-d'œuvre de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail ; la Centrale romande des groupes féminins agricoles à Lausanne a déjà organisé deux de ces cours spéciaux, le premier à Marcellin en 1943, le deuxième à Vennes sur Lausanne, en 1944, réunissant une cinquantaine de participantes. Celles-ci ont été initiées à l'organisation des groupes de service agricole, aux responsabilités multiples de leur fonction, aux travaux administratifs qu'exige la direction d'un camp (bons de transports, assurances, etc.), aux lois concernant le service obligatoire pour le travail et l'affection de la main-d'œuvre, aux problèmes de l'alimentation de guerre, aux soins et à l'hygiène à observer au camp, à l'organisation des loisirs, des congés, au placement des aides chez les agriculteurs d'entente avec l'office cantonal, etc. Le chef de groupe reçoit, pendant l'exercice de ses fonctions, une solde de frs. 6,50 par jour, plus le logement et l'entretien, et elle bénéficie des assurances maladie et accidents, de la caisse de compensation, etc.

Un nouveau cours de chefs de groupes aura lieu à Vennes sur Lausanne, du 23 au 28 avril 1945. Dans ce cours, on discutera tous les aspects des différentes tâches que nous venons d'exposer. Ces tâches sont nombreuses et exigent du chef de groupe du dévouement, du tact, du discernement, de l'autorité, un certain sens psychologique et la compréhension des mentalités citadine et paysanne; mais elles lui procurent en même temps beaucoup de joie et de satisfaction. Le cours de formation de ces chefs de groupes est gratuit. Les participantes reçoivent un bon de transport, sont logées et nourries gratuitement pendant la durée du cours, et touchent une indemnité journalière de frs. 4.—. Il est donc

peut appeler à toutes femmes de 22 à 35 ans, capables d'assumer la responsabilité d'un groupe de jeunes aides agricoles pendant la saison des travaux à la campagne; toute demande de renseignements doit être adressée à la Centrale des groupes féminins agricoles pour la Suisse romande, Tour Bel-Air 1, Lausanne (Tél. 3.82.32). Lucy JEANNERET.

Tissages à la main — Dentelles de Gruyère. Bois tournés et Poteries. Tous travaux faits à la main en Suisse.

H. CUENOUD Pl. St-François, 12^{me} (entresol) LAUSANNE

peut se rendre utile dans une exploitation agricole. Il est prouvé que toute aide, pourvu qu'elle soit active, zélée et de bonne volonté, et pourvu qu'elle ne se laisse rebouter par aucune tâche, peut décharger la paysanne d'une bonne partie de son travail, cette dernière pouvant alors prendre part aux travaux des champs. Si l'aide s'entend aux raccommodages, le premier jour de pluie la verrà installée derrière une montagne de raccommodages. Si elle ne peut se charger seule des travaux du ménage, elle peut rendre malgré tout de très grands services : travailler au jardin, cueillir fruits et légumes, désherber, surveiller les enfants, s'occuper des poules, du petit bétail, toutes choses qui prennent beaucoup de temps.

En 1944, une centaine de camps représentant environ 15000 personnes, journalières de travail avec 7150 aides ont apporté une aide réelle à la campagne. En Suisse romande, 16 camps furent répartis dans les cantons de Neuchâtel : 3 ; Valais : 2 ; Genève : 5 ; Vaud : 6. Mais pour pouvoir organiser ces groupes, il faut former des directrices qualifiées et capables, car le succès d'un groupe et le rendement du travail dépend en grande partie des qualités du chef de groupe. La formation de ces chefs de groupe et leur préparation à la tâche qui leur est confiée est du domaine de la Section de la main-d'œuvre de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail ; la Centrale romande des groupes féminins agricoles à Lausanne a déjà organisé deux de ces cours spéciaux, le premier à Marcellin en 1943, le deuxième à Vennes sur Lausanne, en 1944, réunissant une cinquantaine de participantes. Celles-ci ont été initiées à l'organisation des groupes de service agricole, aux responsabilités multiples de leur fonction, aux travaux administratifs qu'exige la direction d'un camp (bons de transports, assurances, etc.), aux lois concernant le service obligatoire pour le travail et l'affection de la main-d'œuvre, aux problèmes de l'alimentation de guerre, aux soins et à l'hygiène à observer au camp, à l'organisation des loisirs, des congés, au placement des aides chez les agriculteurs d'entente avec l'office cantonal, etc. Le chef de groupe reçoit, pendant l'exercice de ses fonctions, une solde de frs. 6,50 par jour, plus le logement et l'entretien, et elle bénéficie des assurances maladie et accidents, de la caisse de compensation, etc.

Un nouveau cours de chefs de groupes aura lieu à Vennes sur Lausanne, du 23 au 28 avril 1945. Dans ce cours, on discutera tous les aspects des différentes tâches que nous venons d'exposer. Ces tâches sont nombreuses et exigent du chef de groupe du dévouement, du tact, du discernement, de l'autorité, un certain sens psychologique et la compréhension des mentalités citadine et paysanne; mais elles lui procurent en même temps beaucoup de joie et de satisfaction. Le cours de formation de ces chefs de groupes est gratuit. Les participantes reçoivent un bon de transport, sont logées et nourries gratuitement pendant la durée du cours, et touchent une indemnité journalière de frs. 4.—. Il est donc

peut appeler à toutes femmes de 22 à 35 ans, capables d'assumer la responsabilité d'un groupe de jeunes aides agricoles pendant la saison des travaux à la campagne; toute demande de renseignements doit être adressée à la Centrale des groupes féminins agricoles pour la Suisse romande, Tour Bel-Air 1, Lausanne (Tél. 3.82.32). Lucy JEANNERET.

Tissages à la main — Dentelles de Gruyère. Bois tournés et Poteries. Tous travaux faits à la main en Suisse.

H. CUENOUD Pl. St-François, 12^{me} (entresol) LAUSANNE

peut se rendre utile dans une exploitation agricole. Il est prouvé que toute aide, pourvu qu'elle soit active, zélée et de bonne volonté, et pourvu qu'elle ne se laisse rebouter par aucune tâche, peut décharger la paysanne d'une bonne partie de son travail, cette dernière pouvant alors prendre part aux travaux des champs. Si l'aide s'entend aux raccommodages, le premier jour de pluie la verrà installée derrière une montagne de raccommodages. Si elle ne peut se charger seule des travaux du ménage, elle peut rendre malgré tout de très grands services : travailler au jardin, cueillir fruits et légumes, désherber, surveiller les enfants, s'occuper des poules, du petit bétail, toutes choses qui prennent beaucoup de temps.

En 1944, une centaine de camps représentant environ 15000 personnes, journalières de travail avec 7150 aides ont apporté une aide réelle à la campagne. En Suisse romande, 16 camps furent répartis dans les cantons de Neuchâtel : 3 ; Valais : 2 ; Genève : 5 ; Vaud : 6. Mais pour pouvoir organiser ces groupes, il faut former des directrices qualifiées et capables, car le succès d'un groupe et le rendement du travail dépend en grande partie des qualités du chef de groupe. La formation de ces chefs de groupe et leur préparation à la tâche qui leur est confiée est du domaine de la Section de la main-d'œuvre de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail ; la Centrale romande des groupes féminins agricoles à Lausanne a déjà organisé deux de ces cours spéciaux, le premier à Marcellin en 1943, le deuxième à Vennes sur Lausanne, en 1944, réunissant une cinquantaine de participantes. Celles-ci ont été initiées à l'organisation des groupes de service agricole, aux responsabilités multiples de leur fonction, aux travaux administratifs qu'exige la direction d'un camp (bons de transports, assurances, etc.), aux lo